



Stud detector

Regelsökare

Stendersøker

Wykrywacz konstrukcji



EN OPERATING INSTRUKTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SE BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. (Bruksanvisning i original)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämnna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributör/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,
1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på
www.jula.com

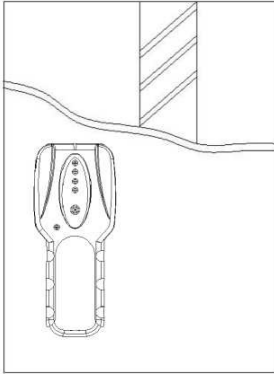
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na
www.jula.com

For latest version of operating instructions, see
www.jula.com

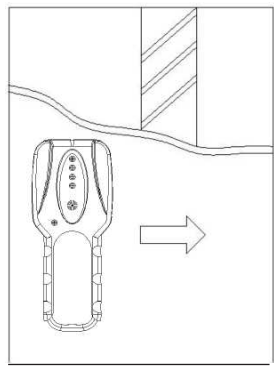
2020-01-13

© Jula AB

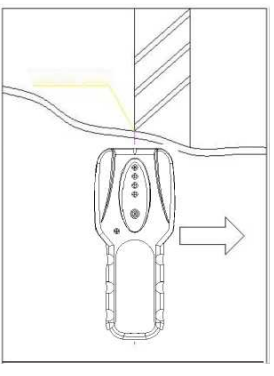
1



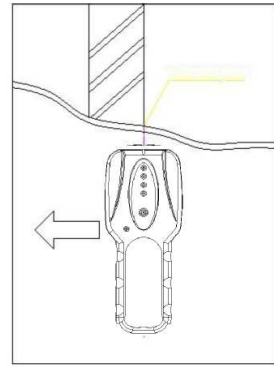
2



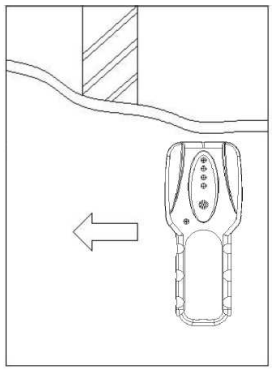
3



4



5



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive nedanstående, vid användning av batteridrivna elektriska produkter, för att minska risken för brand, batteriläckage, personskada och/eller egendomsskada.
- Försök aldrig öppna batteriet.
- Förvara inte batteriet där temperaturen kan överskrida 40 °C.
- Uttjanta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Bränn inte batterier.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du upptäcker vätska på batterierna, torka noggrant upp vätskan med en trasa och undvik hudkontakt med vätskan.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Strömförsörjning (batteri)	9 VDC
Detekteringsdjup, max.	19 mm
Ljudsignal	Ja
Ljussignal	Ja
Drifttemperatur	-2 °C till 40 °C
Noggrannhet	3 mm

BESKRIVNING

Mec Tools praktiska regelsökare lokaliserar

reglar bakom exempelvis gips- och träväggar. Den har både ljud- och ljussignal som markerar när du funnit en regel. Regelsökaren drivs av ett 9 V-batteri (säljs separat i Julas varuhus och på www.jula.com).

HANDHAVANDE

BATTERI

Öppna batteriluckan på produktens baksida och sätt i ett 9 V-batteri. Se till att batteriets poler vänds åt rätt håll, annars fungerar inte produkten. Stäng sedan batteriluckan.

Indikering av låg batterinivå

När batteriet börjar bli urladdat börjar samtliga röda indikeringslampor på produkten blinka. Batteriet måste då bytas, annars ger produkten inte pålitliga detekteringsresultat.

ANVÄNDNING

VARNING!

Var försiktig vid spikning, skruvning, borring och liknande i väggar, tak eller golv där det kan finnas ledningar eller rör nära ytan. Reglar ligger normalt med cirka 40 till 60 cm mellanrum och är cirka 35–40 mm breda. Föremål med annan bredd eller med andra avstånd kan vara något annat än reglar.

Starta/stänga av

Håll strömbrytaren intryckt för att starta regelsökaren och släpp strömbrytaren för att stänga av den. Kalibrering sker automatiskt så fort regelsökaren startas. Placera den därför mot arbetsytan innan strömbrytaren trycks in.

Kalibrering

- Placera regelsökaren mot arbetsytan,

tryck på strömbrytaren och håll den intryckt. Regelsökaren startar och inleder automatiska kalibrering, vilket indikeras genom att en grön lampa tänds.

2. Håll produkten stilla och plant mot arbetsytan tills en ljudsignal anger att kalibreringen fullbordats. Detta tar vanligen några sekunder. Den gröna indikeringslampan förblir tänd efter fullbordad kalibrering.

Sökning

1. Efter fullbordad kalibrering, för regelsökaren sakta längs väggen i horisontell riktning. Luta eller lyft den inte.

BILD 1

2. När den nedre indikeringslampan tänds, för långsamt regelsökaren vidare i horisontell riktning tills den övre, röda indikeringslampan tänds och en ljudsignal avges.

BILD 2

3. Markera detta ställe som regelns ena kant.

BILD 3

4. Fortsätt sökningen i samma riktning tills samtliga röda indikeringslampor slocknar.

BILD 4

5. För sedan regelsökaren i motsatt riktning mot tidigare för att detektera regelns andra kant, på samma sätt som ovan. Markera även denna punkt. Regelns centrum ligger mitt mellan de två markeringarna.

BILD 5

SÖKNING EFTER VÄXELSPÄNNINGSFÖRANDE LEDARE

Regelsökaren detekterar växelspanning 110 till

230 V eller högre. Den röda indikeringslampan för spänningsförande ledare (till vänster) tänds när regelsökaren kommer i närheten av en växelspanningsförande ledare.


WARNING!

Det är inte säkert att skärmade ledare, eller ledare bakom tjocka väggar, väggar av metall eller väggar med hög densitet, upptäcks. Bryt alltid strömmen vid arbete i närheten av elledningar.

SIKKERHETSANVISNINGER

- For å redusere risikoen for brann, batterilekkasje, personskade og/eller eiendomsskade ved bruk av batteridrevne elektriske produkter, følg alltid grunnleggende sikkerhetstiltak, inkludert de under.
- Forsøk aldri å åpne batteriet.
- Ikke oppbevar batteriet der temperaturen kan komme over 40 °C.
- Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler.
- Ikke brenn batterier.
- Under ekstreme forhold kan det oppstå batterilekkasje. Dersom du oppdager væske på batteriene, tørk nøye opp væsken med en klut, og unngå hudkontakt med væsken.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning (batteri)	9 V DC
Detekteringsdybde, maks.	19 mm
Lydsignal	Ja
Lyssignal	Ja
Driftstemperatur	-2 °C til 40 °C
Nøyaktighet	3 mm

BESKRIVELSE

Meec Tools praktiske stendersøker lokaliserer stendere bak f.eks. gips- og trevegger. Den har både lyd- og lyssignal som varsler når du har funnet en stender. Stendersøkeren drives med et 9 V-batteri (selges separat i Julas varehus og på www.jula.com).

BRUK

BATTERI

Åpne batteridekselet på baksiden av produktet og sett inn et 9 V-batteri. Pass på at batteriets poler er vendt riktig retning, ellers fungerer ikke produktet. Lukk deretter batteriluken.

Varsel om lavt batterinivå

Når batteriet begynner å bli utladet, begynner alle røde indikatorlamper på produktet å blinke. Da må batteriet byttes, ellers gir ikke produktet pålitelige detekteringsresultater.

BRUK

ADVARSEL!

Vær forsiktig ved spikring, skruing, boring og lignende i vegger, tak eller gulv der det kan finnes ledninger eller rør nær overflaten. Stendere ligger normal med rundt 40–60 cm mellomrom og er rundt 35–40 cm brede. Gjenstander med annen bredde eller med andre avstander kan være noe annet enn stendere.

Starte/slå av

Hold inne strømbryteren for å starte stendersøkeren, og slipp strømbryteren for å slå den av. Kalibreringen skjer automatisk så snart stendersøkeren startes. Sett den derfor mot arbeidsflaten før du trykker inn strømbryteren.

Kalibrering

1. Plasser stendersøkeren mot arbeidsflaten, trykk på strømbryteren og hold den inne. Stendersøkeren slås på og starter automatisk kalibrering, og det indikeres ved at en grønn lampe tennes.
2. Hold produktet stille og flatt mot arbeidsflaten til et lydsignal angir at kalibreringen er fullført. Dette tar vanligvis noen sekunder. Den grønne indikatorlampen forblir tent etter fullført kalibrering.

Søke

1. Etter fullført kalibrering fører du stendersøkeren sakte langs veggen i horisontal retning. Ikke hell eller løft den.

BILDE 1

2. Når den nedre indikatorlampen tennes, fører du stendersøkeren langsomt videre i horisontal retning til den øvre, røde indikatorlampen tennes og et lydsignal avgis.

BILDE 2

3. Merk dette stedet som den ene kanten av stenderen.

BILDE 3

4. Fortsett søkingen i samme retning til alle røde indikatorlamper slukkes.

BILDE 4

5. Før deretter stendersøkeren i motsatt retning for å finne den andre kanten av stenderen, på samme måte som beskrevet over. Merk også dette punktet. Stenderens sentrum ligger midt mellom disse avmerkingene.

BILDE 5

SØKE ETTER VEKSELSTRØMFØRENDE LEDERE

Stendersøkeren detekterer vekselspenning 110 til 230 V eller høyere. Den røde indikatorlampen for strømførende ledere (til venstre) tennes når stendersøkeren kommer i nærheten av en vekselstrømførende leder.




ADVARSEL!

Det er ikke sikkert at den oppdager skjermede ledere, eller ledere bak tykke vegger, vegger av metall eller vegger med høy tetthet. Bryt alltid strømmen ved arbeid i nærheten av strømledninger.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas pracy z produktami elektrycznymi zasilanymi akumulatorami zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa, łącznie z podanymi poniżej, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wycieku z akumulatora, obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nigdy nie próbuj otwierać akumulatora.
- Nie przechowuj akumulatora w pomieszczeniach, w których temperatura może przekraczać 40°C.
- Zużyte akumulatory należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wrzucaj akumulatora do ognia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. Jeśli odkryjesz ciecz na akumulatorze, wytrzyj ją dokładnie ścierką i unikaj jej kontaktu ze skórą.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie (akumulator)	9 V DC
Maks. głębokość wykrywania	19 mm
Sygnal dźwiękowy	Tak
Sygnal świetlny	Tak
Temperatura pracy	od -2°C do 40°C
Dokładność	3 mm

OPIS

Praktyczny wykrywacz konstrukcji marki Meech Tools lokalizuje elementy konstrukcyjne w ścianach gipsowo-kartonowych i drewnianych. O wykryciu konstrukcji informuje sygnał dźwiękowy i świetlny. Wykrywacz konstrukcji jest zasilany akumulatorem 9 V (do kupienia osobno w multimarketach Jula i na stronie www.jula.com).

OBSŁUGA

AKUMULATOR

Otwórz pokrywkę komory akumulatora z tyłu produktu i włóż akumulator 9 V. Upewnij się, że akumulator został włożony z zachowaniem odpowiedniej polaryzacji. W innym wypadku produkt nie będzie działał. Zamknij pokrywkę komory baterii.

Wskaźnik niskiego poziomu akumulatora

Kiedy akumulator jest bliski rozładowania, wszystkie diody produktu zaczynają migać. Należy wymienić akumulator. W innym przypadku produkt nie będzie w stanie zapewnić rzetelnych wyników.

SPOSÓB UŻYCIA

OSTRZEŻENIE!

Zachowaj ostrożność podczas wbijania gwoździ, wkręcania, wiercenia itp. w ścianach, sufitach lub podłogach, ponieważ blisko powierzchni mogą znajdować się przewody lub rury. Konstrukcje są zazwyczaj położone w odstępach 40–60 cm i mają szerokość około 35–40 mm. Przedmioty o innej szerokości lub z innym rozstawem mogą nie być konstrukcjami.

Włączanie/wyłączanie

Naciśnij przełącznik i przytrzymaj, aby uruchomić wykrywacz konstrukcji, i zwolnij go, aby wyłączyć urządzenie. Zaraz po uruchomieniu wykrywacza konstrukcji nastąpi automatyczna kalibracja. Z tego względu należy przyłożyć produkt do obszaru roboczego przed naciśnięciem przełącznika.

Kalibracja

1. Przyłóż wykrywacz konstrukcji do obszaru roboczego, naciśnij przełącznik i przytrzymaj. Nastąpi uruchomienie wykrywacza konstrukcji i rozpocznie się automatyczna kalibracja, o czym poinformuje zapalenie się zielonej diody.
2. Produkt musi być płasko przyłożony do powierzchni roboczej i nieruchomy aż do momentu, w którym usłyszysz sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu kalibracji. Zajmuje to zazwyczaj kilka sekund. Po zakończonej kalibracji zielona dioda będzie nadal świecić.

Wykrywanie

1. Gdy kalibracja się zakończy, powoli przesuwać wykrywacz konstrukcji poziomo, wzdłuż ściany. Nie przechylaj ani nie podnoś produktu.

RYS. 1

2. Gdy zaświeci się dolna dioda, powoli kontynuuj przesuwanie wykrywacza konstrukcji poziomo aż do momentu, gdy zaświeci się czerwona dioda i usłyszysz sygnał dźwiękowy.

RYS. 2

3. Oznacz to miejsce jako jedną krawędź konstrukcji.

RYS. 3

4. Kontynuuj wykrywanie w tym samym kierunku, aż wszystkie czerwone diody zgasną.

RYS. 4

5. Następnie przesuwać wykrywacz w taki sam sposób jak opisano wyżej, ale w przeciwnym kierunku, aby wykryć drugą krawędź konstrukcji. Zaznacz również ten punkt. Środek konstrukcji znajduje się pomiędzy tymi dwoma oznaczeniami.

RYS. 5

WYKRYWANIE PRZEWODÓW NAPIĘCIA ZMIENNEGO

Wykrywacz konstrukcji wykrywa napięcie zmienne w zakresie od 110 do 230 V lub wyższym. Czerwona dioda wykrywania przewodów napięcia zmiennego (po lewej) zaświeci się, gdy wykrywacz znajdzie się w pobliżu przewodów napięcia zmiennego.




OSTRZEŻENIE!

Nie ma pewności, że produkt wykryje przewody ekranowane lub za grubymi ścianami, ścianami metalowymi lub ścianami o dużej gęstości. Podczas pracy w pobliżu przewodów elektrycznych zawsze odłączaj zasilanie.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always take basic safety precautions including the following when using battery powered products to reduce the risk of fire, battery leakage, personal injury and/or material damage.
- Never attempt to open the battery.
- Do not store the battery where the temperature can exceed 40°C.
- Recycle used batteries in accordance with local regulations.
- Do not burn batteries.
- Extreme conditions can result in battery leakage. Wipe off any fluid leaking from a battery with a cloth, and avoid skin contact.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Power supply (battery)	9 VDC
Detection depth, max.	19 mm
Audio signal	Yes
Light signal	Yes
Operating temperature	-2°C to 40°C
Precision	3 mm

DESCRIPTION

Meeç Tool's handy stud detector localises studs behind plasterboard and wooden walls. It has both audible and light signals to indicate

that you have found a stud. The stud detector runs on a 9 V battery (sold separately in Jula's department stores and at www.jula.com).

USE

BATTERY

Open the battery cover on the back of the product and insert a 9 V battery. Make sure that the battery terminals are correctly positioned, otherwise the product will not work. Then close the battery cover.

Low battery level indicator

The red status lights on the product start flashing when the battery becomes discharged. Replace the battery when this happens, otherwise the product will not produce reliable results.

HOW TO USE

WARNING!

Be careful when nailing, screwing, or drilling etc. in walls, ceilings or floors where there can be cables or pipes near the surface. Studs are normally placed at intervals of about 40 to 60 cm and are about 35–40 mm in width. Objects with other widths or at different intervals may be something else.

Starting/switching off

Press the power switch to switch off the stud detector and release to switch off. Calibration is automatic as soon as the detector is started. For this reason, press it against the surface before pressing the switch.

Calibration

1. Press the stud detector against the surface and press the power switch. The stud detector starts and automatically calibrates, which is indicated by a green light.
2. Hold the product still and flush with the surface until an audio prompt indicates that the calibration is done. This usually takes a few seconds. The green status light stays on after the calibration.

Detection

1. After the calibration, move the stud detector slowly along the wall horizontally. Do not tilt or lift it.

FIG. 1

2. When the bottom status light goes on, continue moving the stud detector horizontally until the top red status light goes on and an audio prompt is given.

FIG. 2

3. Mark this point as one edge of the stud.

FIG. 3

4. Continue detecting in the same direction until the red status lights go off.

FIG. 4

5. Now move the stud detector in the opposite direction to detect the other edge of the stud in the same way. Mark this point as well. The centre of the stud lies in the middle of the two markings.

FIG. 5

DETECTION OF AC VOLTAGE CONDUCTORS

The stud detector detects AC voltage from 110 to 230 V or higher. The red status light for live conductors (on left) goes on when the stud detector comes near a live conductor.

WARNING!

It is not certain that screened conductors, or conductors behind thick walls, metal walls, or high density walls, will be detected. Always switch off the power when working near electric cables.